

# KUEHNE+NAGEL S.r.l.

ACCETTAZIONE MERCE



## Hirschvogel Umformtechnik

Quantità dichiarata: 1680  
 Quantità effettiva: 1680  
 Tipo Imballaggio: 6  
 Quantità Imballi: 6  
 Conformità alle schede d'imballo: ☒ NO  
 Data controllo: 13/7/20  
 Firma: [Signature]

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
 Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany  
 Magna PT S.p.A.  
 Via dei Ciclamini 4  
 70026 MODUGNO (BARI)  
 ITALY

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
 86920 Denklingen, Germany  
 Phone +49 8243 291-0  
 Fax +49 8243 991-001  
 hug@hirschvogel.com  
 www.hirschvogel.com  
 A Company of the  
 Hirschvogel Automotive Group



### Delivery Note

180268294  
 5010503602  
 180268813 Mo658

| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>N° du client           | Nr.<br>No.<br>N°                                  | Datum<br>Date<br>Date |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| 20011                                                | 82660909                                          | 07.07.2020            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                                                                                                   |                                                         |                                                                                                          |                                                                                          |                                                                                                                  |                                                                             |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br><b>0000013294</b>                                                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br><b>5500039164 0000</b> | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br><b>0805 8580</b> | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br><b>HUG-LGT/DaS</b>        | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intème<br><b>6552/092</b>                              | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.                 |
| 19) Versandan/Way of Shipment/Mode d'expédition<br><b>forwarder HIVO<br/>Spedition Schweitzer</b>                                 | 20) frei<br>paid<br>port d'd<br><b>X</b>                | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br><b>see below</b>                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br><b>see document</b> | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/net<br><b>5.880</b><br>netto/net/net<br><b>5.250</b> | 28) Abdestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br><b>100<br/>14248</b> |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br><b>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br/>70026 MODUGNO (BARI)</b> |                                                         |                                                                                                          |                                                                                          |                                                                                                                  |                                                                             |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste | 28) Material/Kunde/CustomerPart/RéférenceClient<br>Änderungsstand/Engineering Change/État Technique<br>Kundencharge/Customer Batch/Lot Client<br>Lieferantencharge/Vendor Batch/Lot Fournisseur | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|---------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 010                       | 2516069390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 103008 8<br>5000013040                                                                                                                                      | 111283-00<br>Input Shaft outer<br>559484<br><br>20MnCrS5<br>Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204                               | 280                               | pc                           |
| 020                       | 2516069390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 103008 8<br>5000013039                                                                                                                                      | 111283-00<br>Input Shaft outer<br>559484<br><br>20MnCrS5<br>Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204                               | 280                               | pc                           |
| 030                       | 2516069390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 103008 8<br>5000013037                                                                                                                                      | 111283-00<br>Input Shaft outer<br>559484<br><br>20MnCrS5<br>Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204                               | 280                               | pc                           |

KUEHNE+NAGEL S.r.l.  
 Via dei Ciclamini, snc - 70026 Modugno (BA)

13 LUG 2020

"Ricevuto con riserva di  
 Verità e qualità e quantità"

Incoterms 2020: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
 Country of origin: DE  
 Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms and Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/vertriebsinfo.html>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVADE61XXX  
 Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
 Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEMMXXX  
 Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDEMMXXX  
 HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
 BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
 Denklingen  
 District Court Augsburg HRB 23817  
 Executive Board: Frank M. Anisits,  
 Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY



## Delivery Note

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 82660909                                          | 07.07.2020            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                                                                                         |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                    |                                                                       |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br>0000013294                                                      | 11) Bestellung/Order/Commande<br>5500039164 0000 | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br>0805 8580 | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br>HUG-LGT/DaS        | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax intèrme<br>6552/092                      | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.           |
| 19) Versandanrt/Way of Shipment/Mode d'expédition<br>forwarder HIVO<br>Spedition Schweitzer                             | 20) frei<br>paid<br>franco                       | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br>see below                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br>see document | 23) Gesamtgewicht kg/Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/brut<br>5.880<br>netto/net/net<br>5.250 | 26) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br>100<br>14248 |
| 25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br>70026 MODUGNO (BARI) |                                                  |                                                                                                   |                                                                                   |                                                                                                    |                                                                       |

| 27) Pos.<br>Item<br>Poste  | 28) MaterialKunde/CustomerPart/RéférenceClient<br>Änderungsstand/EngineeringChange/État Technique<br>Kundencharge/CustomerBatch/Lot Client<br>Lieferantencharge/VendorBatch/Lot Fournisseur | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot de production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |
|----------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|
| 040                        | 2516069390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 103008 8<br>5000013038                                                                                                                                  | 111283-00<br>Input Shaft outer<br>559484<br><br>20MnCrS5<br>Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204                               | 280                               | pc                           |
| 050                        | 2516069390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 103008 8<br>5000013041                                                                                                                                  | 111283-00<br>Input Shaft outer<br>559484<br><br>20MnCrS5<br>Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204                               | 280                               | pc                           |
| 060                        | 2516069390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 103008 8<br>5000013036                                                                                                                                  | 111283-00<br>Input Shaft outer<br>559484<br><br>20MnCrS5<br>Abnahmeprüfzeugnis 3.1 nach EN 10204                               | 280                               | pc                           |
| 15/62                      |                                                                                                                                                                                             | 161<br>HESON 15/62                                                                                                             | 6                                 | pc                           |
| Gesamtsumme/Total quantity |                                                                                                                                                                                             |                                                                                                                                | 1.680                             | pc                           |

Incoterms 2020: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTB2333XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADEM3333  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TSBDE33HAN  
BWB-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anslits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6 · 86920 Denklingen, Germany

Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY



## Delivery Note

|                                                      |                                                   |                       |
|------------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client          | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
| 20011                                                | 82660909                                          | 07.07.2020            |
| 5) Lieferant-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                             |                                                   |                       |

|                                                                                                                                   |                                                         |                                                                                                          |                                                                                   |                                                                                          |                                                                                                        |
|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br><b>0000013294</b>                                                         | 11) Bestellung/Order/Commande<br><b>5500039164 0000</b> | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client<br><b>0805 8580</b> | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br><b>HUG-LGT/DaS</b> | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax Intème<br><b>6552/092</b>      | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.                                            |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br><b>forwarder HIVO<br/>Spedition Schweitzer</b>                                | 20) frei<br>paid<br>franco                              | 20) unfrei<br>unpaid<br>port dû<br><b>X</b>                                                              | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage<br><b>see below</b>             | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br><b>see document</b> | 23) Gesamtgewicht kg/ Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/but <b>5.880</b><br>netto/net <b>5.250</b> |
| 25) Versandanschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br><b>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br/>70026 MODUGNO (BARI)</b> |                                                         |                                                                                                          |                                                                                   | 26) Abiadestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br><b>100<br/>14248</b>            |                                                                                                        |

Handling Unit Number  
42784208 - 42784213

Filling Quantity  
280 pc

Incoterms 2020: FCA Denklingen AEO: AEOF 104198  
Country of origin: DE

Unless otherwise agreed our General Terms of Trade and Delivery are binding. Other, conflicting or deviating customers' General Terms or Conditions are not accepted by us and do not become part of any contract. Our General Terms of Trade and Delivery can be reviewed under <https://www.hirschvogel.com/en/agb.html>.

BTV Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTVDE61XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WHM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADE33HAN  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33HAN  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33HAN  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



# Hirschvogel Umformtechnik

Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6  
86920 Denklingen, Germany

Phone +49 8243 291-0  
Fax +49 8243 991-001  
hug@hirschvogel.com  
www.hirschvogel.com

A Company of the  
Hirschvogel Automotive Group

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Dr.-Manfred-Hirschvogel-Straße 6 · 86920 Denklingen, Germany  
Magna PT S.p.A.  
Via dei Ciclamini 4  
70026 MODUGNO (BARI)  
ITALY

Inspection certificate 3.1  
EN 10204: 2005-01

| Kunden-Nr.<br>Customer No.<br>No. du client       | Nr.<br>No.<br>No.                                 | Datum<br>Date<br>Date |
|---------------------------------------------------|---------------------------------------------------|-----------------------|
| 20011                                             | 82660909                                          | 07.07.2020            |
| 5) Liefer-Nr.<br>Supplier No.<br>Code fournisseur | Lieferschein<br>Delivery note<br>Bon de livraison | Datum<br>Date<br>Date |
| 91001046                                          |                                                   |                       |

|                                                                                                                                 |                                                          |                                                                                      |                                                                                          |                                                                                        |                                                                                |
|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------|------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------|
| 10) Ihr Zeichen<br>Your Reference<br>Votre référence<br><b>0000013</b>                                                          | 11) Bestellung/Order/Commande<br><b>5500039164 00001</b> | 10) Zusatzdaten des Bestellers<br>Additional Customer Data<br>Indic. complém. client | 12) Unsere Abteilung<br>Our Department<br>Notre département<br><b>HUG-LGV/Pel</b>        | 13) Tel./Fax Durchwahl<br>Phone/Fax Extension<br>Tél./Fax Intéme<br><b>5605 / 9300</b> | 14) Unsere Auftrags-Nr.<br>Our Order No.<br>Notre ordre no.<br><b>50158619</b> |
| 19) Versandart/Way of Shipment/Mode d'expédition<br><b>forwarder HIVO<br/>Spedition Schweitzer</b>                              | 20) frei<br>paid<br>franco<br><b>X</b>                   | 21) Verpackungsart<br>Packing<br>Mode d'emballage                                    | 22) Versandzeichen<br>Shipping Marks<br>Identification de l'envoi<br><b>see document</b> | 23) Gesamtgewicht kg / Weight kgs / Poids kg<br>brutto/gross/net<br><b>5.880</b>       | netto/net/net<br><b>5.250</b>                                                  |
| 25) Versandschrift/Shipping Address/Adresse d'expédition<br><b>Magna PT S.p.A. Via dei Ciclamini 4<br/>70026 MODUGNO (BARI)</b> |                                                          |                                                                                      |                                                                                          |                                                                                        | 28) Abladestelle/Unload Location/Lieu de déchargement<br><b>100<br/>14248</b>  |

|                                         |                                                                  |                                                                                                                                |                                   |                              |                     |
|-----------------------------------------|------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------|------------------------------|---------------------|
| 27) Pos.<br>Item<br>Poste               | 28) Material/Tel-Nr.<br>Customer Part No.<br>Référence du client | 29) Material/Material/Référence<br>Bezeichnung/Description/Description<br>Produktionscharge/Production batch/Lot du production | 30) Menge<br>Quantity<br>Quantité | 31) Einheit<br>Unit<br>Unité |                     |
| 010                                     | 2516069390<br>00 HIRSCHVOGEL<br>DEW 103008 8                     | 111283-00<br>Input Shaft outer<br>559484<br>20MnCrS5                                                                           | 280                               | pc                           |                     |
| <br>                                    |                                                                  |                                                                                                                                |                                   |                              |                     |
| <u>Item</u>                             |                                                                  | <u>Unit</u>                                                                                                                    | <u>Value</u>                      | <u>Lower Limit</u>           | <u>Upper Limit</u>  |
| result Cu + 10*Sn                       |                                                                  | %                                                                                                                              | 0,200                             | 0,000                        | 0,500               |
| quotient Al / N                         |                                                                  |                                                                                                                                | 2,6                               | 2,0                          |                     |
| production process                      |                                                                  |                                                                                                                                | E - Electrically melted           |                              |                     |
| Grain size                              |                                                                  |                                                                                                                                | 7-8                               |                              |                     |
| CL K3 (Oxide)                           |                                                                  |                                                                                                                                | < 30,00                           |                              |                     |
| Hardness (HB)                           |                                                                  | HB                                                                                                                             | 181                               | 150                          | 225                 |
| <br>                                    |                                                                  |                                                                                                                                |                                   |                              |                     |
| <u>Chemical Analysis/ Heat Analysis</u> |                                                                  |                                                                                                                                |                                   |                              |                     |
| C 0,200 %                               | Si 0,240 %                                                       | Mn 1,180 %                                                                                                                     | P 0,008 %                         | S 0,022 %                    |                     |
| Cr 1,180 %                              | Mo 0,060 %                                                       | Ni 0,160 %                                                                                                                     | Cu 0,100 %                        | Sn 0,010 %                   |                     |
| Al 0,0300 %                             | V 0,010 %                                                        | Ti 0,0010 %                                                                                                                    | B 0,0002 %                        | Nb 0,003 %                   |                     |
| Ca 0,002 %                              | N 0,0115 %                                                       | Pb 0,002 %                                                                                                                     | As 0,0030 %                       | Sb 0,002 %                   |                     |
| O 0,0 ppm                               | H < 2,5 ppm                                                      |                                                                                                                                |                                   |                              |                     |
| <br>                                    |                                                                  |                                                                                                                                |                                   |                              |                     |
| <u>Hardenability</u>                    |                                                                  |                                                                                                                                |                                   |                              |                     |
| mm                                      | 1,5                                                              | 3                                                                                                                              | 5                                 | 7                            | 9 11 13 15          |
| HRC                                     | 46,0                                                             | 45,0                                                                                                                           | 43,0                              | 40,0                         | 37,0 35,0 33,0 32,0 |

This document was generated electronically acc. to EN10204 and is valid without a signature.  
Authorized inspection representative: B. Kast / QMW

BTB Bank, Memmingen, Currency: EUR, IBAN: DE13 7201 2300 0732 0973 00, BIC: BTBDE33XXX  
Sparkasse Oberland, Weilheim, Currency: EUR, IBAN: DE85 7035 1030 0005 3178 05, BIC: BYLADEM1WMM  
Bayern LB, München, Currency: EUR, IBAN: DE28 7005 0000 0004 1695 46, BIC: BYLADE33XXX  
Deutsche Bank AG, München, Currency: EUR, IBAN: DE12 7007 0010 0926 0811 00, BIC: DEUTDE33XXX  
HSBC Trinkaus & Burkhardt, Düsseldorf, Currency: EUR, IBAN: DE52 3003 0880 0700 5650 09, BIC: TUBDDE33XXX  
BW-Bank, Stuttgart, Currency: USD, IBAN: DE05 6005 0101 7482 1003 01, BIC: SOLADEST600

Hirschvogel Umformtechnik GmbH  
Denklingen  
District Court Augsburg HRB 23817  
Executive Board: Frank M. Anisits,  
Dr. Thomas Brücher, Dr. Alfons Hätscher



Seit über ...

50  
Jahre**CMR-Frachtbrief**

Sendung-Nr.: 20-005147 vom 07.07.2020



20-005147

Ludwigsburg, 07.07.2020

Seite 1 von 1

|                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------|
| <b>1 Absender / Expéditeur</b><br><b>Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>Dr.-Manfred-Hirschvogel-Strasse 6</b><br><b>86920 Denklingen</b>                                                                                         |                                                                                           | <b>INTERNATIONALER FRACHTBRIEF</b><br><b>LETTRE DE VOITURE INTERNATIONAL</b><br><b>CMR</b><br>Diese Beförderung unterliegt trotz einer gegenseitigen Abmachung den Bestimmungen des Übereinkommens über den Beförderungsvertrag im internationalen Straßengüterverkehr (CMR).<br>Ce transport est soumis, nonobstant toute clause contraire, à la Convention relative au contrat de transport international des marchandises par route (MR). |                                                               |
| <b>2 Empfänger / Destinataire</b><br><b>MAGNA PT S.p.A.</b><br><b>VIA DEI CICLAMINI, 4</b><br><b>70026 MODUGNO</b><br><b>ITALIEN</b>                                                                                                   |                                                                                           | <b>6 Frachtführer / Transporteur</b><br><b>SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>Intern. Spedition KG</b><br><b>Carl-Benz-Straße 23</b><br><b>71634 Ludwigsburg</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b><br><b>D-08-019-G-0158</b>                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |
| <b>3 Auslieferungsort des Gutes / Lieu prévu pour la livraison de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu</b> <b>Modugno</b><br><b>Land / Pays</b> <b>Italien</b> <b>Zeit / Temps</b><br><b>Datum / Date</b> <b>10.07.2020</b>             |                                                                                           | <b>7 Nachfolgender Frachtführer / Transporteurs successifs</b><br><b>Benutzte Gen.-Nr.:</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |                                                               |
| <b>4 Ort und Tag der Übernahme / Lieu et date de la prise en charge de la marchandise</b><br><b>Ort / Lieu</b> <b>Denklingen</b><br><b>Land / Pays</b> <b>Deutschland</b> <b>Zeit / Temps</b><br><b>Datum / Date</b> <b>07.07.2020</b> |                                                                                           | <b>8 Vorbehalte und Bemerkungen des Frachtführer / Réserves et observations des transporteurs</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |                                                               |
| <b>5 Beigefügte Dokumente / Documents annexes</b>                                                                                                                                                                                      |                                                                                           |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               |
| <b>9 Pos. No.</b><br><b>1</b><br><b>2</b>                                                                                                                                                                                              | <b>10 Zeichen/Nr. Marques et numéros</b><br><b>82660906 + 82660907</b><br><b>82660909</b> | <b>11 Anzahl der LM Nombre des colis</b><br><b>15</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <b>12 Art der Verpackung Mode d'emballage</b><br><b>COLLI</b> |
|                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                           | <b>13 Bezeichnung des Gutes Nature de la marchandise</b><br><b>Getriebetelle</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <b>14 Gewicht, kg Poids, kg</b><br><b>14.683</b>              |
|                                                                                                                                                                                                                                        |                                                                                           | <b>15 Umfang cbm</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                               |
| <b>Summe:</b>                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                           | <b>14.683,00</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |                                                               |
| <b>Total:</b>                                                                                                                                                                                                                          |                                                                                           | <b>15,00 COLLI</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |                                                               |
| <b>16 Anweisungen des Absenders</b>                                                                                                                                                                                                    |                                                                                           | <b>17 Angaben zur Ermittlung der Tarifkilometer mit Grenzübergängen</b><br>von bis km                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |                                                               |
| <b>18 Frachtzahlungsanweisung / Prescription d'affranchissement</b><br><b>unfrei - Rechnung an Empfänger</b>                                                                                                                           |                                                                                           | <b>21 Besondere Vereinbarungen / Conventions particulières</b><br><b>Übernahmebestätigung des Fahrers: Die Sendung wurde vollständig und in äußerlich guter Beschaffenheit übernommen. Die Ladungssicherung ist gemäß der gesetzlichen Vorgaben durch den Fahrer erfolgt.</b>                                                                                                                                                                |                                                               |
| <b>19 Kfz</b><br><b>Anhänger</b><br><b>Fahrer</b>                                                                                                                                                                                      | <b>Amthliches Kennzeichen</b><br><b>Nutzlast in t</b>                                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |                                                               |
| <b>22 Benutzter Grenzübergang</b>                                                                                                                                                                                                      |                                                                                           | <b>27 Gut 20-005147 empfangen am Datum / Date</b><br><b>Réception des marchandises le</b><br><b>13 LUG 2020</b><br><b>Unterzeichnung und Stempel des Empfängers</b><br><b>Signature et timbre du destinataire</b><br><b>"Ricevuto con riserva di verifica su qualità e quantità"</b>                                                                                                                                                         |                                                               |
| <b>20 Hirschvogel Umformtechnik GmbH</b><br><b>D-86920 Denklingen</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Absenders</b><br><b>Signature et timbre l'expéditeur</b>                                                                  |                                                                                           | <b>23 SCHWEITZER GmbH &amp; Co.</b><br><b>D-71634 Ludwigsburg</b><br><br><b>Unterschrift und Stempel des Frachtführers</b><br><b>Signature et timbre du transporteur</b>                                                                                                                                                                                                                                                                     |                                                               |

SCHWEITZER GmbH & Co. Intern. Spedition KG  
Carl-Benz-Straße 23  
71634 Ludwigsburg  
Telefon (0 71 41) 24 51-0  
Telefax (0 71 41) 24 51-22

Geschäftsführer: Axel, Friedrich, Ingrid und Jens Schweitzer  
Amtsgericht: Ludwigsburg  
Handelsregister: Stuttgart HRA 200856  
Internet: www.schweitzer-logistik.de

COMMERZBANK  
Konto: 0501540600  
BLZ: 604 800 08  
IBAN: DE13 6048 0008 0501 5406 00  
SWIFT: DRESDEFF604